

Registered with the Registrar  
of Newspapers for India under  
No. 10410



Registered No. SSP/PY/44/2015-17  
WPP No. TN/PMG(CCR)/WPP-88/2015-17

Dated : 11-4-2017  
Price : ₹ 18-00

# புதுச்சேரி மாநில அரசிதழ்

## La Gazette de L' État de Poudouchéry The Gazette of Puducherry

அதிகாரம் பெற்ற வெளியீடு

Publiée par Autorité

Published by Authority

விலை : ₹ 18-00

Prix : ₹ 18-00

Price : ₹ 18-00

எண்	புதுச்சேரி	செவ்வாய்க்கிழமை	2017 @	ஏப்ரல் ம்	11 ஏ
No.	15 Poudouchéry	Mardi	11	Avril	2017 (21 Chaitra 1939)
No.	Puducherry	Tuesday	11th	April	2017

பொருள்டக்கம்

SOMMAIRES

CONTENTS

பக்கம்

Page

Page

தொழில் நீதிமன்றத் தீர்ப்புகள் .. 286 Sentence arbitral du travail .. 286 Award of the Labour Court .. 286  
de tribunal.

அரசு அறிவிப்புகள் .. 296 Notifications du Gouvernement .. 296 Government Notifications .. 296

ஓப்ப அறிவிப்புகள் .. 301 Avis d'Adjudications .. 301 Tender Notices .. 301

சாற்றறிக்கைகள் .. 304 Annonces .. 304 Announcements .. 304

5. Dr. N. Ramanujam, Head, . . Member Department of Coastal Disaster Management Division, Pondicherry (Central) University, Puducherry.

6. M. Dwarakanath, Director, . . Member Department of Science, Technology and Environment, Puducherry.

7. Dr. Subhash Chandra Parija, . . Member Director, Jawaharlal Institute of Postgraduate Medical Education and Research, Puducherry.

8. Dr. G. Gerald Moses, . . Member Head, Department of Civil Engineering, Pondicherry Engineering College, Puducherry

9. The Chief Secretary to Government- . . Chief cum-Chairperson of State Executive Committee. Executive Officer-*ex-officio.*

(By order of the State Authority)

**DR. SATYENDRA SINGH DURSAWAT, I.A.S.,**  
Special Secretary to Government (Revenue).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
COMMERCIAL TAXES SECRETARIAT**

(G.O. Ms. No. 1/CT/A1/2017,  
Puducherry, dated 3rd April 2017)

**NOTIFICATION**

On attaining the age of superannuation, Thiru K. Ganesan, Commercial Tax Officer, Commerical Taxes Department, Puducherry is admitted into retirement on the afternoon of 30-4-2017.

(By order)

**G. SRINIVAS,**  
Additional Secretary to Government  
(Commerical Taxes).

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
OFFICE OF THE CHIEF EDUCATIONAL OFFICER**

*Karaikal, the 22nd March 2017.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Sealed tenders are invited by the Chief Educational Officer, Karaikal for the sale of old newspapers, magazines, answer scripts and empty gunny bags as-is-where-is in condition as detailed for the year 2016-17.

Sl. No.	Description of materials (2)	Rate per kilogram (3)
(1)	(1) Old Tamil newspapers	. . ₹
	(2) Old English newspapers	. . ₹
	(3) Old Tamil magazines	. . ₹
	(4) Old English magazines	. . ₹
	(5) Old answer scripts	. . ₹
	(6) Empty gunny bags (Approx 50 kgs.)	. . ₹

1. The tenders in sealed cover superscribed on the envelope with the words "Tenders for the purchase of old newspapers, magazines, answer scripts and empty gunny bags due on 26-4-2017" should reach the office of the undersigned at 3.00 p.m. on or before 26-4-2017.

2. The tenders so received will be opened on the same day at 4.30 p.m. in the presence of the tenderers or their representatives who are present at that time.

3. The tenders received after the due date and time will be rejected.

4. If, for any reason, the tender opening day happens to be a holiday, the same will be opened on the next working day at 11.30 a.m.

5. The intending tenderers should deposit an amount of earnest money deposit of ₹ 2,000 (Rupees two thousand only) in cash along with the tender. The earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded only after finalizing the tender.

6. The successful tenderer should ascertain/weighing the quantity in kilograms of each item from the in-charges of the Schools and in the stores section of the Chief Educational Office, Karaikal and pay the cost along with the applicable Sales tax to the Headmaster of the Schools/Cashier of the Office of the Chief Educational Officer, Karaikal and remove the old newspapers and other items within 24 hours from the time of tender sale is over.

7. The successful tenderer should make his own arrangements to weigh the old newspapers, magazines, answer scripts and empty gunny bags.

8. The intending tenderers can inspect the old newspapers in the stores section and Schools during the office hours on all working days from 3-4-2017 onwards.

9. The undersigned reserves the right to accept or reject the tender/tenders without assigning any reason therefor.

10. No claim on the quantity and quality of the newspapers and other items will be admitted once the tender is finalized.

11. Rates should be mentioned for each item separately.

12. In case of any dispute, the decision of the Chief Educational Officer, Karaikal will be the final and binding.

**S. ILANGOVANE,**  
Chief Educational Officer.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY  
PONDICHERRY INSTITUTE OF POST-MATRIC  
TECHNICAL EDUCATION (PIPMATE)**

*Puducherry, the 31st March 2017.*

**TENDER-CUM-AUCTION NOTICE**

Tenders in sealed covers are invited by the Member-Secretary, Pondicherry Institute of Post-Matric Technical Education (PIPMATE), Lawspet, Puducherry for the sale of old newspapers both in Tamil and English/unserviceable articles mentioned in the Annexure belonging to PIPMATE, Puducherry in as-is-where-is condition.

**Terms and Conditions for sale**

1. The sealed tenders should be addressed to the Member-Secretary, PIPMATE, Lawspet, Puducherry duly superscribing on the envelop as "Tender for the purchase of old unserviceable articles" and to be sent to the undersigned so as to reach this office on or before 20-4-2017 at 12.00 noon.

2. The tenders so received will be opened on the same day at 4.30 p.m. in the presence of those tenderers or their representatives who are present at that time in the Chamber of Member-Secretary, PIPMATE and auction will be conducted among the tenderers.

3. The highest rate quoted will be treated as minimum upset price and then public auction will be started immediately.

4. The tenders received after the due date and time will be rejected.

5. If, for any reasons, the opening day of tenders happens to be a holiday, the same will be opened on the next working day at 11.30. a.m.

6. The intending tenderers should deposit a sum of ₹ 500 (Rupees five hundred only) in cash as earnest money deposit before submitting their tenders. The

earnest money deposit of the unsuccessful tenderers will be refunded only after finalization of the tender-cum-auction process.

7. The successful tenderer should pay the entire amount immediately along with Sales tax and clear all the items sold within 24 hours at his own risk and cost, failing which the earnest money deposit will be forfeited into the PIPMATE Account.

8. The selected tenderer should make his own arrangements to weigh the old unserviceable articles.

9. The intending tenderers can inspect the old newspapers/unserviceable items during the office hours on all working days from 13-4-2017.

10. The undersigned reserves the right to accept or reject any tender/auction without assigning any reason thereof.

11. No claim on the quantity and quality of the newspapers will be admitted once the tender is finalized.

12. In case of any dispute, the decision of the Member-Secretary will be the final and binding.

13. Separate rate should be mentioned for items indicated in Annexure I and II.

14. Sales tax will be charged extra as per the rates applicable at the time of tender sale for the bid amount.

**ANNEXURE-I**

	Rate per kilogram
(1) Old Tamil newspapers	.. ₹
(2) Old English newspapers	.. ₹

**ANNEXURE-II**

Sl. No.	Particulars of stores/ unserviceable articles	Quantity (3)	No./Nos.
			(1)
1	Steel table	.. 8	
2	Pedestal fan	.. 2	
3	Revolving chair	.. 9	
4	Revolving arm chair	.. 1	
5	Steel arm chair	.. 8	
6	Cushion arm chair	.. 6	

(1)	(2)	(3)	(1)	(2)	(3)
No./Nos.			No./Nos.		
7	Notice-board	.. 2	18	Air conditioner outer frame	.. 5
8	Plastic chair	.. 4	19	Telephone instrument	.. 5
9	Tubelight patti	.. 12	20	Computer keyboard	.. 5
10	Ceiling fan	.. 6	21	Aquaguard	.. 1
11	1 HP Motor	.. 1	22	Armed revolving wire chair	.. 2
12	Aluminium channel	.. -	23	Stabilizer	.. 8
13	Fax machine	.. 1	24	Air conditioner	.. 1
14	Speaker box	.. 3	25	Iron pipe	.. 2
15	Monitor	.. 7	26	Window type Air conditioner	.. 2
16	CPU	.. 7			
17	Printer	.. 3			

**YASAM LAKSHMI NARAYANA REDDY,**  
Member-Secretary.

**GOVERNMENT OF PUDUCHERRY**  
**DIRECTORATE OF STATIONERY AND PRINTING**

*Puducherry, the 10th April 2017.*

**e-TENDER NOTICE**

The Director, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry, for and on behalf of the President of India invites e-tenders for Annual Contract for sale/disposal of waste paper/board cuttings for the year 2017-18 lying in the premises of Government Central Press, Puducherry as per the details mentioned below:-

Sl. No.	Brief description of stores put for sale/disposal	Quantity (Approx.)	Earnest money deposit
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Waste paper/board cuttings (which includes printed, torn, white, coloured, straw boards, other miscellaneous cuttings and trimmings, etc.)	50,000 kgs.	₹ 50,000

2. Tender documents can be downloaded from the website <http://pudutenders.gov.in> and is also available on the websites <http://www.py.gov.in> and <http://styandptg.puducherry.gov.in>.

3. The interested firms may submit the tenders online <http://pudutenders.gov.in> in two bid system in the prescribed *pro forma*. All the documents in support of eligibility criteria, etc. are also be scanned and uploaded with the tender documents. Tenders sent by any other mode will not be accepted. The interested firms can inspect the waste paper/board cuttings at Government Central Press, Puducherry on any working day from 12-4-2017 to 2-5-2017 from 10.30 a.m. to 4.00 p.m. except Saturday and Sunday.

4. The online technical tender and other documents will be evaluated only on receipt of earnest money deposit in the form of Demand Draft drawn in favour of Senior Accounts Officer, Directorate of Stationery and Printing, Puducherry in sealed cover superscribed as "Earnest money deposit for e-tender for Annual Contract for sale/disposal of waste paper/board cuttings for the year 2017-18" will be received up to 2-5-2017 at 4.00 p.m. in the Directorate of Stationery and Printing, Puducherry.

### Schedule of Important dates:

1 Bid submission start date	.. 12-4-2017 at 9.00 a.m.
2 Last date for submission of earnest money deposit at the Department in sealed cover.	.. 2-5-2017 at 4.00 p.m.
3 Last date and time for online submission of technical bid and financial bid.	.. 3-5-2017 at 3.00 p.m.
4 Date and time of opening of online technical bid	.. 3-5-2017 at 4.00 p.m.
5 Address for Communication	.. Director, Directorate of Stationery and Printing, Thattanchavady, Puducherry-605 009.

(If, these days happen to be a holiday, the next working day will be the date for item Nos. 2, 3 and 4).

5. Tenderers are requested to stick on to the date and time specified in the tender document. Tenders will be accepted, only if, submitted in the prescribed manner. Tenderers are requested to read the instructions help for contractor, information about Digital Signature Certificate, resources required and bidder's manual kit at the home page of the website <https://pudutenders.gov.in> before submission of tender through online.

Phone No. : 0413-2250482 Fax No. : 0413-2250357 Helpdesk@eprocurement : 0413-2220225 Toll free : 18002337315

**M. KRISHNAMOORTHY,**  
Director.

### உறுதிமொழிப் பத்திரம்

2017-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 27-ஆம் தேதி (27-3-2017), புதுச்சேரி-605 008, கருவடிக்குப்பம், மேஜர் சரவணன் நகர், 4-வது குறுக்குத் தெரு சுதலைக்கும் 138 கொண்ட இல்லத்தில் வசிக்கும் ஜய்யனார் அவர்களின் மனைவி தனலட்சுமி (Dhanalakshmi) ஆகிய நான் எழுதிக்கொடுக்கும் உறுதிமொழிப் பத்திரம் யாதெனில்.-

எனது பெயர், எனது ஆதார் அடையாள அட்டை எண் 9976 5447 3989-ல் ‘ஐ. தனலட்சுமி (I. Dhanalakshmi)’ என்றும், எனது வாக்காளர் அடையாள அட்டை எண் GKY0702811-ல் ‘தனலட்சுமி (Dhanalakshmi)’ என்றும், எனது குடும்ப உணவுப் பங்கீட்டு அட்டை எண் 361464-ல் எனது பெயர் ‘லட்சுமி’ என்றும், எனது மகன்கள் Divakar மற்றும் Dhineshkumar ஆகியோரின் பிறப்புச் சான்றிதழில் எனது பெயர் ‘Dhanalakshmi’ என்றும் குறிப்பிடப்படுகிறது. மேற்கண்ட பெயர்கள் அனைத்தும் என்னுடைய பெயர்கள்தான். வெவ்வேறு நபர்களுடைய பெயர்கள் இல்லை என்று இதன்மூலம் உறுதியளிக்கிறேன். இனிவரும் காலங்களில் நான் ‘தனலட்சுமி (Dhanalakshmi)’ என்றே அழைக்கப்படுவேன்.

மேற்படி, நான் அளித்த உறுதிமொழி சம்பந்தமாக ஏதேனும் சீக்கல்கள் ஏற்பட்டால் எனது சொந்த செலவில் தீர்த்துக்கொள்வேன் என்றும், அரசு எடுக்கும் சட்டத்தாங்களுக்குக் கட்டுப்படுவேன் என்றும் இதன்மூலம் உறுதியளிக்கின்றேன்.

புதுச்சேரி சான்றூர்கள் முன்னிலையில் 2017-ஆம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் 27-ஆம் தேதி கையொப்பமிடப்பட்டது.

53004

**I. தனலட்சுமி.**

### AFFIDAVIT

I, O.S. Azeez Rahman, son of Shahul Hameed, Muslim, aged about 33 years and residing at No. 12, First floor, Third Cross Street, Pattammal Nagar, Mudaliarpet, Puducherry-605 004, do hereby solemnly and sincerely affirm on oath as follows:

I am the deponent herein.

I submit that my name is mentioned as ‘O.S. Azeez Rahman (உ.சா. அஜீஸ் ரஹ்மான்)’ in my Aadhaar Card No. 6382 3530 9170.

I submit that my name is mentioned as ‘Azeez Rahman’ in my Electoral Identity Card No. IBI0004176. Form of Driving Licence No. 1265/04 and in PAN Card No. BHOPR6379B.

I submit that my name is mentioned as ‘அப்துல் ஹாஜிஸ் ரகுமான்’ in my Family Ration Card No.102147 issued by the Department of Civil Supplies and Consumer Affairs, Puducherry.

Thus, all the names ‘O.S. Azeez Rahman (உ.சா. அஜீஸ் ரஹ்மான்)’, ‘Azeez Rahman’ and ‘அப்துல் ஹாஜிஸ் ரகுமான்’ are refer to one and the same person i.e., myself.

Hereafter, I shall be known by the name ‘O.S. Azeez Rahman (உ.சா. அஜீஸ் ரஹ்மான்)’.

I hereby declare that I shall at all times hereafter in all records, deeds and writings and in all proceedings, dealings and transactions, private as